

Distr.: General
19 September 2011
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة السادسة والستون

الجمعية العامة
الدورة السادسة والستون
البنود ٣٥ و ٣٩ و ٦٧ من جدول الأعمال
التراعات التي طال أمدها في منطقة مجموعة بلدان
جورجيا وأوكرانيا وأذربيجان ومولدوفا وآثارها على
السلام والأمن والتنمية على الصعيد الدولي
الحالة في الأراضي المحتلة بأذربيجان
القضاء على العنصرية والتمييز العنصري وكرهية
الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١١ وموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

بناء على التعليمات الصادرة من حكومة جمهورية أذربيجان، يشرفني أن أحيل طيه بياناً لوزارة خارجية جمهورية أذربيجان مؤرخاً ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١١، بشأن ما يسمى "انتخابات هيئات الحكم الذاتي المحلية" المقرر عقدها في ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١١ في منطقة داغليق قره باغ المحتلة (ناغورني كاراباخ) من جمهورية أذربيجان (انظر المرفق).

وسأكون ممتناً لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار بنود جدول الأعمال المعنونة "التراعات التي طال أمدها في منطقة مجموعة بلدان جورجيا وأوكرانيا وأذربيجان ومولدوفا وآثارها على السلام والأمن والتنمية على الصعيد الدولي" و "الحالة في الأراضي المحتلة بأذربيجان" و "القضاء على العنصرية والتمييز العنصري وكرهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب" ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) أغشين مهدييف
السفير
الممثل الدائم



مرفق الرسالة المؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١١ والموجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

بيان من وزارة خارجية جمهورية أذربيجان

تفيد التقارير التي عممتها وسائل الإعلام في جمهورية أرمينيا، بأنه يجري الاستعداد لإجراء ما يسمى بـ "انتخابات هيئات الحكم الذاتي المحلية" في منطقة داغليق قره باغ (ناغورني كاراباخ) التابعة لجمهورية أذربيجان في ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١١.

وفي هذا الصدد، تكرر وزارة خارجية جمهورية أذربيجان أن النظام الانفصالي غير المعترف به في الأراضي المحتلة بأذربيجان لا يمثل سوى هيكل غير قانوني أنشأته جمهورية أرمينيا على أساس التطهير العرقي لتلك الأراضي من سكانها الأذربيجانيين. ويجري ما يسمى بـ "الانتخابات" من أجل التمويه على سياسة ضم الأراضي التي تنتهجها أرمينيا، وتهدف إلى ترسيخ نتائج الاحتلال المستمر لأراضي أذربيجان المعترف بها دولياً.

وتدعو جمهورية أذربيجان الجانب الأرميني إلى وقف خطواته المدمرة غير القانونية التي ليس لها أي آفاق للنجاح، وأن يثبت بدلاً من ذلك حسن النية ويتخذ موقفاً بناءً في عملية المفاوضات من أجل إيجاد حل مبكر ودائم للتراع على أساس قواعد ومبادئ القانون الدولي.